

I
CONGRESSO NACIONAL
DE
ARQUEOLOGIA

V
CONGRESSO ARQUEOLÓGICO
DO
SUDESTE ESPANHOL

ABRIL 1949



ALMERIA

KATE

ESTA OBRA NO
SE PRESTA

R. 755 A

2130

I CONGRESSO NACIONAL DE ARQUEOLOGIA
E
V CONGRESSO ARQUEOLÓGICO
DO
SUDESTE ESPANHOL

*I CONGRESSO
NACIONAL DE ARQUEOLOGIA
E
V CONGRESSO ARQUEOLÓGICO
DO
SUDESTE ESPANHOL*

ALMERIA
ABRIL 1949



JUNTA DE TURISMO
DE CASCAIS



Foram recibidas na Junta de Turismo de Cascais as seguintes cartas:

I Congreso Arqueológico Nacional
V Congreso Arqueológico del Sudeste Español
Almería 18-21 Abril 1949

El Secretario General

Cartagena, 31 de Enero de 1949

Ex.^{mo} Sr. D. Augusto J. T. d'Abreu Nunes. — Estoril.

Muy distinguido colega y amigo: Es para mí un gran honor dirigirme por tercera vez a V. E., como Presidente de la Junta de Turismo de Cascaes, solicitando de ella que se digne participar nuevamente en nuestras tareas a lo largo del Congreso Nacional que próximamente se celebrará en Almería. Son tantas las pruebas de buena amistad que la Junta ha dado a nuestros Congresos, culminando en sus lujosos reportajes de los actos celebrados en Murcia y Elche, que estimamos que la próxima reunión no estaría completa si faltase la persona del Presidente de la Junta de Turismo de Cascaes, que tan señorialmente y en nombre de su organismo, sabe representar a Portugal y otorgar su mecenazgo a la Arqueología Hispánica.

Por todo esto, me alegra poder repetir nuevamente la invitación haciendo votos por la prosperidad de una Junta que tan ejemplarmente defiende la Arqueología portuguesa para bien de todos los hispanos.

Con esta ocasión le ruego, Sr. Presidente, que acepte el testimonio de mi consideración más distinguida.

a) António Beltran — Secretário General

Juan Cuadrado Ruiz
Director del Museo Arqueológico
y Comisario Provincial de Excavaciones
ALMERIA

Ex.^{ma} Junta de Turismo de Cascais

Ex.^{mos} Señores:

Como Director del Museo Arqueológico de Almería (España), como Comisario Provincial de Excavaciones y también como Asesor del Ministerio de Educación Nacional en el servicio de Defensa del Patrimonio Artístico español, tengo el honor de dirigirme a esa Ex.^{ma} Junta para expresarles mi reconocimiento profundo por la publicación del magnífico e insuperable trabajo editado por Vds. sobre el Congreso de Elche, con lo que han demostrado una vez más su interés por las cosas de España y su simpatía y amistad sincera hacia nuestra Nación. Asimismo les agradezco cordialmente el regalo del ejemplar que me envían y también les estoy muy reconocido por el honor que me han dispensado al publicar en tan hermoso opúsculo unos modestísimos dibujos míos. Reciban por todo mis más expresivas gracias.

En la próxima primavera (pronto se fijará la fecha definitiva), tendremos en Almería el siguiente Congreso Arqueológico, y este será ya con carácter Nacional. Conceptuamos precisa e indispensable en dicho Certamen la colaboración y la presencia de algunos Señores de esa magnífica Junta de Cascais (verdadero modelo y verdadero espejo en que deberían reflejarse todas las Juntas de Turismo de España, lo digo con absoluta sinceridad), y será un verdadero honor para Almería — mi Patria Chica — ver entre nosotros esa magnífica representación de Portugal, y que no falte en ella de modo alguno el Ex.^{mo} Sr. D. Augusto d'Abreu Nunes, a quien tanto e tan bien merecido afecto dispensamos los Arqueólogos y a quien conceptuamos ya como uno de los nuestros por su actuación brillantísima y magnífica en Congresos anteriores, por su gran caballerosidad e hidalguía y por la simpatía

extraordinaria que ha sabido despertar entre todos los españoles que hemos tenido la suerte de tratarle. En otro orden, en Murcia y en Elche pronunció dicho Señor dos breves pero magníficos discursos de verdadera aproximación Lusitano-Española, que todos los presentes aplaudimos con verdadero entusiasmo, y que dieron pie al Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarache para que al hacer el resumen-contestación a todos los discursos, dijera estas palabras textuales:

«...Saludo a todos los Srs. Congressistas, y en primer lugar a los Congressistas extranjeros, de Inglaterra, Alemania, Francia, y Bélgica»... y como algunos, estrañados de lo que creíamos un olvido del Almirante, mirasemos hacia donde estaba la dignísima representación de Portugal, el Almirante, que sin duda esperaba esto, añadió sonriente: «A Portugal no lo incluyo en saludo a los extranjeros, porque Portugal no es para nosotros extranjero: Los portugueses son nuestros hermanos queridísimos»... y dijo estas palabras el Almirante, mirando al Sr. Abreu Nunes y con verdadera emoción... La ovación que se tributó por todos nosotros al Almirante y a Portugal fué tan grande, que yo me imagino debieron oirla más allá de las fronteras.

No quiero cansar más la atención de Vds.

Les reitero testimonio de mi mayor consideración y aprecio y ya saben Vds. que contamos con la presencia en nuestro próximo Congreso de una representación de ese magnífico País hermano, en la que esperamos no falte nuestro queridísimo y admirado amigo Ex.^{mo} Sr. Abreu Nunes.

Soy siempre de esa Ex.^{ma} Junta admirador entusiasta que saluda con respeto y simpatía a todos sus componentes.

a) Juan Cuadrado Ruiz

Estas duas cartas são, como que, um Diploma de Honra conferido, por altas individualidades, à Junta de Turismo de Cascais.

O Livro de Ouro desta Junta de Turismo foi sobremaneira enriquecido e não é possível ler estas cartas sem nos sentirmos envidados e altamente penhorados e agradecidos.

Apreciadas devidamente estas cartas em sessão desta Junta de Turismo, de 2 de Março do corrente ano, foi resolvido que esta Junta se fizesse representar no I Congresso Arqueológico Nacional e no V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol, pelo seu Presidente.

É altamente significativa e penhorante, a forma como o insigne labor da Junta de Turismo de Cascais é apreciado em Espanha, onde a Arqueologia e a Pré-história são consideradas por todos, sem distinção, um Alto Valor do Património Nacional e não «um divertimento inútil que só serve para gastar dinheiro, que poderia ser aplicado em algo de útil».

O presidente desta Junta de Turismo antes de fazer uma simples comunicação na 2.ª sessão ordinária, do Congresso, sobre «Las Grutas de Cascais y los nuevos hallazgos», pronunciou as seguintes palavras que sintetizaram bem o seu estado de alma ao tomar a palavra em tão importante Congresso:

*«Señor Presidente,
Señores Congressistas,*

Constituye, realmente, para mi un placer sin igual el asistir a este quinto Congreso Arqueológico del Sudeste Español, que, nacido de la NADA, ha conseguido, en cuatro años, hermanarse con el primer Congreso Nacional de Arqueología.

Honor insigne para sus iniciadores y para aquellos que le imprimieron tan brillante impulso, muy especialmente su dinámico Secretario y mi querido amigo D. Antonio Beltrán.

Antes de pronunciar dos palabras a propósito de los últimos hallazgos registrados en las grutas de Cascais, «Poço Velho», no quiero dejar de saludar a todos Vds. y, muy especialmente al Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarrece, que con tanto cariño ha tratado siempre a Portugal, a la Junta de Turismo de Cascais y a su humilde representante y a quien debemos palabras de tan afectuosa simpatía y amistad, que nos han cautivado.

Desearía también poder referirme a los Congresistas que con tanto cariño nos saludaron, pero mencionar a uno sería herir a todos, pues, para decir verdad, a todos tenemos mucho que agradecer.

Por eso, a todos vá la expresión de mi agradecimiento y a todos, sin distinción, porque todos lo merecen, mi saludo más cordial.»

O Secretário Geral dos Congressos Arqueológicos do Sudeste Espanhol ao ler a Memória da Secretaria referente ao IV Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol, realizado em 1948, em Elche, disse o seguinte:

.....
«También hay que sobrayar la publicacion de un lujoso folleto por la Junta de Turismo de Cascais, cuya presencia fisica ha ostentado entre nosotros el Presidente, Sr. Abreu Nunes, cuya colaboracion en la publicacion de nuestras actividades dificilmente podremos pagarle con palabras».
.....

Palavras amigas, palavras que não esquecem e que são um alto prémio às tarefas arqueológicas da Junta de Turismo de Cascais.

Portugal fez-se também representar pelo ilustre arqueólogo e historiador Sr. Dr. Abel Viana, Director do Museu Municipal de Beja.

A importância destes congressos tem ascendido anualmente de uma forma tão brilhante que este ano, em Almeria, se realizou a par do V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol o I Congresso Nacional de Arqueologia.

A arqueologia e a pré-história é como que o embrião da História Pátria e a Espanha e os seus dirigentes, numa alta e inteligente compreensão deste princípio, apoia largamente a realização destes congressos.

Posto este pequeno preâmbulo, vamos passar á succinta resenha do que foi o «V Congreso Arqueológico del Sudeste Español» e o «I Congreso Nacional de Arqueología».

I CONGRESO NACIONAL DE ARQUEOLOGIA
Y
V CONGRESO ARQUEOLOGICO
DEL
SUDESTE ESPAÑOL

Estes Congressos realizaram-se em Almeria, nos dias 18, 19, 20 e 21 de Abril de 1949 sob o alto patronato de uma Comissão de Honra presidida pelo Ex.^{mo} Sr. MINISTRO DE EDUCACIÓN NACIONAL, D. JOSÉ IBÁÑEZ MARTIN com a Vice-Presidência do Ex.^{mo} Sr. ALMIRANTE BASTARRECHE, CONSELHEIRO DO REINO e tendo como vogais os Ex.^{mos} Srs. DIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES e AUTORIDADES DA CIDADE DE ALMERIA, GOVERNADOR CIVIL, PRESIDENTE DA DEPUTAÇÃO PROVINCIAL, ALCALDE, CONSELHO SUPERIOR DE INVESTIGAÇÕES CIENTIFICAS (INSTITUTO VELASQUES).

COMISSÃO ORGANISADORA
DOS
CONGRESSOS NACIONAIS

PRESIDENTE — Ex.^{mo} Sr. D. JUAN CONTRERAS Y LOPEZ
DE AYALA, MARQUES DE LOZOYA

VOGAIS — D. BLAS TARACENA AGUIRRE
D. ANTONIO GARCIA BELLIDO
D. MARTIN ALMAGRO BASCH
D. LUIS PERICOT GARCIA
D. JOAQUIN M. DE NAVASCUES Y DE JUAN
D. CAETANO DE MERGELINA
D. ISIDRO BALLESTER TORMO
D. FERMIN BOUZA BREY
D. CESAR PEMAN

SECRETARIO — D. ANTONIO BELTRAN MARTINEZ

COMISSÃO ORGANISADORA
DO
CONGRESSO ARQUEOLÓGICO REGIONAL

PRESIDENTE DE HONRA E EFECTIVO — Ex.^{mo} Sr. CONSELHEIRO DO
REINO, ALMIRANTE D. FRANCISCO BASTAR-
RECHE Y DIES DE BULNES E Ex.^{mo} Sr. PRESI-
DENTE DA DEPUTAÇÃO PROVINCIAL DE AL-
MERIA

VOGAIS — D. JUAN CUADRADO RUIZ
D. JUAN JAUREGUI Y GIL DELGADO

SECRETARIO — D. ANTONIO BELTRAN MARTINEZ

MISSA DO ESPIRITO SANTO

As 11 horas do dia 18 de Abril de 1949, na admirável Catedral fortaleza, celebrou-se a missa do Espírito Santo a que assistiram as entidades oficiais e todos os congressistas.

Oficiou o Ex.^{mo} e Rvd.^{mo} Sr. Bispo de Almeria.

Foi este o acto inaugural do I Congresso Nacional de Arqueologia e V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol.

SESSÃO INAUGURAL

DO

CONGRESSO

No salão das sessões da Biblioteca Francisco Vilaespesa, no dia 18 de Abril de 1949, pelas 12 horas, realizou-se a sessão inaugural do I Congresso Nacional de Arqueologia e V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol.

Tomaram a presidência o Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarreche e o Inspector de Museus Ex.^{mo} Sr. Navascués ; Presidente da Deputação Sr. Gallardo ; sub-chefe Provincial Sr. Giménez Fernandez ; Sr. Martinez de los Reyes ; Vigario e Deão Sr. Antón Ortiz ; Presidente da Audiência Sr. Meléndez ; Comandante de Marinha Sr. Garat, Director do Museu Arqueológico Nacional Sr. Taracena e as restantes primeiras autoridades e jerarquias provinciais que ocupavam todos os lugares no estrado.

Primeiramente usou da palavra o Ex.^{mo} Sr. D. Lorenzo Gallardo Presidente da Ex.^{ma} Deputação Provincial, que saudou os Congressistas agradecendo ter sido escolhida Almeria para a realização do Congresso.

Seguidamente usou da palavra o Ex.^{mo} Sr. D. Rafael Martinez de los Reyes em representação do Ex.^{mo} Sr. Alcalde agradecendo o encontrarem-se neste congresso as mais sabias representações da Arqueologia Espanhola e Estrangeira. Termina desejando as boas vindas a todos os congressistas.

O Secretário Geral dos Congressos, Sr. D. Antonio Beltran lê a «Memoria da Secretaria na qual expõe os resultados obtidos nos congressos anteriores, menciona a criação de um Posto de Correios privativo dos congressistas, com respectivo carimbo, iniciativa dos

filatelistas de Almeria, informando que se receberam cerca de duzentas inscrições e mais de sessenta comunicações.

Elogia o trabalho dos Srs. D. Lorenzo Gallardo, Presidente da Deputação e do Sr. D. Juan Cuadrado Ruiz, que tanto contribuíram para a realização deste Congresso.

Refere-se também à Junta de Turismo de Cascais com palavras carinhosíssimas que já no preâmbulo transcrevemos.

Falou depois o Sr. D. Juan Cuadrado Ruiz, Director do Museu Arqueológico Provincial, fazendo o elogio do arqueólogo Sr. D. Luis Siret ao qual é rendida homenagem com o descerramento de uma lápide comemorativa e inaltece o trabalho do mesmo que durante cinquenta e dois anos se dedicou a escavações arqueológicas na província de Almeria.

Em nome do Ex.^{mo} Sr. Ministro da Educação Nacional e do Director Geral das Belas Artes falou o Inspector Nacional de Museus Ex.^{mo} Sr. D. Joaquin Navascués que sauda os congressistas expressando os seus desejos pelo bom resultado do Congresso.

Finalmente usou da palavra o Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarreche que sauda as autoridades e os congressistas. Explica a razão que o leva a cooperar nestes congressos dizendo que assim serve a arqueologia e a Espanha.

Diz que é uma honra para si, presidir a estes congressos e que (apesar de ter uma pessoa de família doente) considera um dever vir assistir à sua sessão inaugural.

Destaca a actuação do secretário dos congressos Sr. D. Antonio Beltran, sauda os iniciadores dos mesmos, entre eles D. Joaquin Sanchez e D. Juan Jaurégui.

Terminada a sessão o Ex.^{mo} Sr. Governador Civil e Chefe Provincial do Movimento, ofereceu às autoridades e aos Congressistas, um Vinho de Honra, no salão nobre do Ex.^{mo} Ayuntamiento.

PRIMEIRA SESSÃO ORDINÁRIA
DO
CONGRESSO

Pelas 16 horas do dia 18 de Abril, realizou-se na Escola de Artes e Ofícios a primeira sessão ordinária do Congresso.

Presidiram à sessão o Catedrático da Universidade de Barcelona, D. Luis Pericot e o Padre Beneditino Mr. Lehembre, Director do Museu de Cabreret (França).

Os temas desta sessão versaram sobre a Idade do Bronze, tendo sido lidos e discutidos trabalhos dos Srs. Pericot, Maluquer, Tarradell, Jaurégui, Bouza, Hoyos e Sainz.

A sessão foi suspensa afim de os congressistas visitarem o Museu Arqueológico Provincial, visita proficientemente dirigida pelo seu ilustre Director, Ex.^{mo} Sr. D. Juan Cuadrado Ruiz.

Este Museu possui colecções de uma riqueza extraordinária, ânforas púnicas admiráveis, uma escultura do Bom Pastor peça única da arqueologia paleocristã espanhola, etc.

Novamente voltou a funcionar a sessão na Escola de Artes e Ofícios, sob a presidência do representante do Ministério da Educação Nacional e Inspector Nacional de Museus, Sr. Navascués e de Mr. Marian, do Museu de Bruxelas.

Foram lidas algumas comunicações, e entre elas as seguintes:

Temas Ibéricos por D. Pio Beltran, Director do Museu de Sagunto ;

Numismática Espanhola por D. Micael Grant, Professor da Universidade de Edimburgo ;

La Ruta del Estaño por D. Juan José Jaurégui ;

La Ceramica Alicantina pelo Sr. Figueras, cronista da cidade de Alicante ;

Epigrafia Romana por D. Miguel Oliva, Conservador do Museu de Gérona ;

Las Obras Hidraulicas de los Monegos por D. Antonio Beltran, Director do Museu de Cartagena ;

Vasos Campaniformes por D. Luis Mas, Director do Museu de Sabadell.

Esta sessão terminou pelas 22 horas.

BAILE
NO
CÍRCULO MERCANTIL

Pelas 23 horas do dia 18 de Abril, realizou-se um baile, nos esplendidos salões do Circulo Mercantil, em honra dos Congressistas, que terminou pela noite velha com grande animação.

EXCURSÃO

A

TABERNAS, MOJACAR E EL ARGAR

Pelas 9 horas da manhã do dia 19 de Abril de 1949, automóveis conduziram os congressistas até Tabernas afim de homenagearem o ilustre arqueólogo D. Manuel de Góngora y Martínez, nascido em Tabernas, com o descerramento de, uma lápide que dá o nome à rua onde existe a casa na qual nasceu o mesmo arqueólogo.

D. Juan Cuadrado Ruiz, Director do Museu Arqueológico de Almeria, fez uma breve biografia deste eminente arqueólogo.

Em nome do Ayuntamiento e dos descendentes directos do ilustre arqueólogo D. Manuel de Góngora y Martínez, usou da palavra o advogado de Madrid D. José Belver Cano que agradeceu a presença dos congressistas ao acto de homenagem ao distinto arqueólogo, referindo-se com simpatia aos Congressistas presentes e em especial ao Presidente da Junta de Turismo de Cascais, e terminou lendo uma admirável peça literária do eminente poeta, dramaturgo e escritor D. Manuel de Góngora y Ayustante, neto do homenageado.

Falou depois o Sr. Navascués, Inspector Nacional de Museus em representação do Ministro da Educação Nacional e do Director Geral das Belas Artes, agradecendo tão merecida homenagem que foi possível realizar devido à paz dada à Espanha pelo Caudilho, sabendo assim unir o povo à ciência.

Todos os discursos foram muito aplaudidos com vivas a Espanha e a Franco, a Tabernas, Almeria e aos congressistas.

Seguidamente visitaram as escavações de «Terrera Ventura», cujos trabalhos foram explicados por D. Juan Cuadrado Ruiz, Director do Museu Arqueológico de Almeria.

Na presença dos congressistas fizeram-se algumas escavações

encontrando-se três machados pequenos, um punção em osso e facas de sílex.

Foi visitada seguidamente a Igreja paroquial de Tabernas e o porto de Garrucha.

Em seguida dirigiram-se os congressistas a «Mojácar», percorrendo toda a localidade acompanhados pelo médico Sr. Carrillo e admirados os costumes ainda muito primitivos deste povo.

Seguidamente foi visitado «El Argar», onde o arqueólogo D. Luis Siret fez as escavações que serviram de base ao estudo da idade do bronze em Almeria.

Visitaram a igreja paroquial de Antas e seguidamente regressaram a Almeria, onde chegaram pelas 23 horas.

SEGUNDA SESSÃO ORDINÁRIA

DO

CONGRESSO

As 10 horas do dia 20 de Abril, realizou-se a segunda sessão do congresso, tendo presidido à primeira parte o Professor Castillo da Universidade de Barcelona e o Sr. Abel Viana, de Beja, e à segunda parte o Professor Garcia Bellido da Universidade de Madrid e o Presidente da Junta de Turismo de Cascais.

Foram lidas as seguintes comunicações:

El Paleolitico, por Sr. Corominas de Bañolas ;

Las corridas de toros en la antiguidad, por Sr. Bauquier de Nimes ;

La civilizacion del bronce en Belgica, por Sr. Marien de Bruxelles ;

O bronze no Algarve, por Dr. Abel Viana ;

Estacion de Velez-Blanco, por Sr. Gil de Madrid ;

Las Grutas de Cascais y los Nuevos Hallazgos, por Eng. Abreu Nunes ;

Tipologia del Argar, por D. Emeterio Cuadrado, de Madrid ;

Bloques grabados, casas de Bara y el paleolitico, por D. Luis Montpellier.

Houve várias discussões sobre as comunicações feitas pelos Srs. Bauquier e Gil, que resultaram muito interessantes, tendo esta sessão terminado pelas 14 horas.

BANQUETE NO CASINO

DE

ALMERIA

Pelas 14 $\frac{1}{2}$ horas do dia 20 de Abril, realizou-se no Casino de Almeria um banquete oferecido pela Excelentíssima Deputação Provincial de Almeria, aos congressistas.

Na altura dos brindes, falou em primeiro lugar o Presidente da Junta de Turismo de Cascais que expressou a sua satisfação por assistir a este congresso fazendo ressaltar os laços que ligam Espanha a Portugal.

Terminou com um «Arriba Espanha» e «Viva Franco» correspondido com vivas a Portugal, Carmona e Salazar.

Seguidamente falou o arqueólogo belga Sr. Marien que focou a sua admiração pela Espanha e pelo seu congresso.

Terminou brindando pela amizade de Espanha e Bélgica.

Usou também da palavra o Rev.º Padre Lehembre que brindou pela prosperidade da Espanha.

Falou depois o Sr. Navascués agradecendo as manifestações feitas pelos arqueólogos de Portugal, Bélgica e França e o carinho com que os congressistas foram recebidos em Almeria pelo Governador Civil, pelo Presidente da Deputação e pelas autoridades, por todas as atenções dispensadas e pela sua cooperação na realização deste V Congresso do Sudeste Espanhol.

Por último falou o Sr. Gallardo, presidente da Deputação, que transmitiu as saudações do Sr. almirante Bastarreche e a sua pena de não ter podido assistir a esta sessão e o seu grande desejo de voltar a Almeria para assistir à sessão de encerramento.

TERCEIRA SESSÃO ORDINÁRIA

101

CONGRESSO

Pelas 17 horas do dia 20 de Abril, realizou-se a terceira sessão ordinária do congresso, tendo sido presidida a primeira parte pelos Srs. D. Juan Cuadrado Ruiz, Director do Museu Arqueológico de Almeria e Tarradell, do Museu de Tetuán, e a segunda parte pelos Srs. D. Alejandro Ramos Folques, de Elche e D. Augusto Fernandez Avilés, de Madrid.

Leram-se várias comunicações, entre elas as seguintes:

Rectificaciones de la Unanismática, do Professor Grant, de Edimburgo, por D. Antonio Beltran ;

Poços romanos de madeira na Bélgica, por Sr. Mertens ;

Vestígios Romanos dos Casais Velhos (Areia — Cascais-Portugal) por Dr. Fausto José do Amaral Figueiredo e Capitão Afonso do Paço ;

Del paleolitico superior no Sudeste, por Sr. Perient.

Todas estas comunicações motivaram discussões do mais alto valor académico.

Esta sessão terminou pelas 19 horas.

FESTIVAL NOS JARDINS MUNICIPAIS
DE
«LA PIPA»

Pelas 19 $\frac{1}{2}$ horas do dia 20 de Abril, realizou-se nos admiráveis jardins Municipais de «LA PIPA», um vinho de honra oferecido pelo Ex.^{mo} Ayuntamiento de Almeria, a todos os congressistas.

Um grupo de lindas raparigas das «Cuevas de Almanzora» e de Almeria, vestidas com os coloridos trajes regionais executou diversas danças e canções de folclore almeriense, o «Fadango de Almeria», «Parranda de Cuevas» e as movimentadas «Peteneras» que fizeram vibrar de entusiasmo os congressistas, os quais aplaudiram calorosamente.

Esta festa brilhantíssima terminou pelas 22 horas.

CONCLUSÕES
DO
CONGRESSO

Pelas 22 horas do dia 20 de Abril, reuniu-se em sessão de conclusões o V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol e foi resolvido que o VI Congresso do Sudeste Espanhol se realizasse em Alcoy, em 1950, em data a fixar oportunamente.

BAILE NO CASINO
DE
ALMERIA

Às 23 horas do dia 20 de Abril nos admiráveis e ricos salões do Casino de Almeria efectuou-se um baile, oferecido pela Direcção do Casino, a todos os congressistas, que se revestiu de grande brilhantismo e animação, dançando-se até de madrugada.

EXCURSÃO A «MILLARES DE GADOR»

E

«ALCAZABA DE ALMERIA»

Pelas 9 horas do dia 21 de Abril, dirigiram-se os congressistas à Estação de «Millares de Gador» que visitaram minuciosamente.

As 13 horas visitaram a Alcazaba de Almeria, admirável fortificação árabe mandada construir por Abderraman III, com as suas Torres dos «Espelhos», e da «Cativa» e a «Campana de la Vela» de Carlos III.

Sobre a Capela dos Templários, intra muros da «Alcazaba» no Monte de S. Cristovam, eleva-se uma «Imagem Monumento» ao Sagrado Coração de Jesus que pela sua colocação parece proteger a «Muy Noble y Muy Leal, Dicidadida por la Libertad», Cidade de Almeria.

A visita à Alcazaba foi dirigida pelo seu Conservador Ex.^{mo} Sr. D. José Guillen Felices e pelo Ex.^{mo} Sr. D. Juan Cuadrado que proficientemente falou de Almeria e da sua Alcazaba.

A visita terminou pelas 14 ½ horas.

QUARTA SESSÃO ORDINÁRIA
DO
CONGRESSO

Pelas 17 horas do dia 21 de Abril, realizou-se a quarta e última sessão ordinária do I Congresso Nacional de Arqueologia e V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol.

A primeira parte da sessão foi presidida pelos Srs. Lafita Diaz, Director do Museu Arqueológico de Sevilha e Sr. Saez de Buruaga, de Mérida.

A segunda parte foi presidida pelo Sr. Taracena, Director do Museu Arqueológico Nacional e Sr. Corominas, de Bañolas.

Foram lidas as seguintes comunicações:

Retratos Romanos, por D. Antonio Garcia Bellido ;

Uma vila romana, por D. Blas Taracena ;

Monedas pompeyanas y temas almerienses, por D. Antonio Beltran ;

Um busto helenístico, por Fernandez Avilés, de Madrid ;

Los caballos en el arte antiguo, por Lafita Diaz ;

Epigrafia visigoda, pela Señorita Chicarro, de Sevilha ;

La Alcudia de Elche, por Sr. D. Alejandro Ramos Folques, de Elche.

Esta sessão terminou pelas 19 ½ horas.

CONFERÊNCIA DE DON LUIS PERICOT NA «BIBLIOTECA VILLAESPESA»

As 19 $\frac{1}{2}$ horas do dia 21 de Abril, realizou, no salão das sessões da Biblioteca Francisco Villaespesa, uma brilhante conferência o Doutor D. Luis Pericot, catedrático da Universidade de Barcelona, sobre «Los trabajos de Siret y la cultura de Almeria».

Ocupou o lugar da presidência o Sr. D. Blas Taracena Aguirre Director do Museu Arqueológico Nacional de Madrid.

O conferente destacou a sua satisfação por se encontrar em Almeria, uma das zonas mais importantes para a arqueologia espanhola, fazendo ressaltar as visitas a El Argar e Millares de Gador estações essenciais à Pré-história mundial.

Descreveu a passagem da população primitiva espanhola com habitação em «Cuevas» como a de Tajara, onde muito trabalhou Siret e foca que no ano 4000 antes de Cristo começam a introduzir-se as criações neolíticas ; a cerâmica, os tecidos, a cultura agrícola e o gado.

Destaca o trabalho do Arqueólogo Siret nas escavações e anima os Almerienses a não abandonarem tão grande tesouro afim de que se não dêem destruições como as dos sepulcros de Millares.

E com fartos aplausos terminou a brilhante conferência do ilustre Professor Doutor D. Luis Pericot.

EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE ARTISTAS INDALIANOS

Terminada a conferência do Doutor D. Luis Pericot, foi inaugurada a Exposição de Pintura e Escultura Indaliana, nos salões da «Biblioteca Francisco Villaespesa» com a presença dos Ex.^{mos} Srs. Almirante Bastarreche, Bispo da Diocese, Governador Civil, Chefe Provincial do Movimento, Presidente da Deputação, Alcalde, congressistas e numeroso publico.

A exposição foi admirada largamente e felicitados os artistas pelas suas produções, algumas de muito boa técnica e extraordinária côr local.

SESSÃO DE ENCERRAMENTO DOS CONGRESSOS

Pelas 20 horas do dia 21 de Abril, teve lugar na sala das sessões da Biblioteca «Francisco Vilaespesa» a sessão de encerramento dos Congressos.

A sessão foi presidida pelo Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarreche, representante do Ministro da Educação Nacional e do Director Geral das Belas Artes, Sr. Navascués, Governador Civil e Chefe Provincial, Urbino Carrera, Bispo da Diocese, Doutor Rodenas Garcia, Presidente da Deputação Sr. Gallardo, Comandante de Marinha Sr. Garat, Sr. Martinez de Los Reyes, Vigario e Deão Sr. Anton Ortiz restantes primeiras autoridades e congressistas.

Tomou a palavra o Secretário do Congresso D. Antonio Beltran, que agradeceu às autoridades de Almeria o seu valioso apoio para a realização do Congresso e a ajuda dada pelas diferentes organizações culturais que dependem do Conselho de Investigações Científicas.

Usaram da palavra os Srs. Taracena, Castillo, Garcia Bellido, D. Juan Cuadrado, Maluquer, Pericot, D. Emeterio Cuadrado, D. Pio Beltran e D. Antonio Beltran dirigindo todas estas discussões o Sr. Almirante Bastarreche.

Resolven-se que o próximo Congresso Nacional de Arqueologia seja em Madrid e o Regional do Sudeste Espanhol, em Alcoy.

O Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarreche manifestou o seu sentimento por não lhe ter sido possível acompanhar todas as tarefas dos congressos.

Agradece às autoridades de Almeria e aos congressistas estrangeiros padre Lechembre, Marien, Abel Viana e Abreu Nunes dizendo que se eles tinham aprendido com a sua visita a Espanha, também os

espanhois tinham aprendido com a sua presença, desejando que sejam concorrentes assíduos dos congressos.

Referindo-se em especial ao Presidente da Junta de Turismo de Cascais felicita-se pela sua presença e cumprimenta-o pela sua sempre brilhante actuação em todos os congressos.

Dirigindo-se aos outros congressistas estrangeiros presentes diz que devem seguir o exemplo da Junta de Turismo de Cascais e do seu Presidente, fazendo por estarem sempre presentes aos congressos porque é assim que se estabelecem relações de amizade entre os povos aprendendo a conhecê-los, a admirá-los e a amá-los.

Realça os nomes de D. Juan Cuadrado Ruiz, Pericot, Taracena, Garcia Bellido e outros que com sua sapiente actuação e saber contribuíram para o brilhantismo do congresso.

Sauda também os cinco ou seis primeiros organizadores dos congressos, Padre Belda, Sanchez, Jaurégui, etc.

Termina agradecendo a todos os congressistas os trabalhos apresentados e declara encerrado o I Congresso Nacional de Arqueologia e o V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol.

Uma grande salva de palmas pôs termo a tão brilhante discurso.

CONCERTO NA «BIBLIOTECA
FRANCISCO VILLAESPESA»

Pelas 23 horas o ilustre pianista D. José Cubiles, deliciou a assistência com um concerto de piano.

O genial pianista interpretou de uma forma altamente brilhante a Sonata em fá Menor op. 57 de Beethoven e fez vibrar a assistência, na Terceira Parte do Concerto, em «Sevilha» e «Jueves Santo à media noche».

Chopin, Albeniz, Schubert, Falla e Beethoven foram interpretados de uma forma magistral.

A «Marcha Militar» de Schubert foi especialmente dedicada ao Ex.^{mo} Sr. Almirante Bastarreche.

Este concerto terminou com prolongados e bem merecidos aplausos.

PARA FINALISAR

Assim terminaram as tarefas do I Congresso Nacional de Arqueologia e do V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol realizados em Almeria, em Abril de 1949.

Os trabalhos realizados podem resumir-se em dois números que mostram, bem clara e nitidamente a soma de trabalhos produzidos
Sessões, 20 horas.

Excursões, 19 ½ horas.

As autoridades locais e em especial a Câmara Municipal numa compreensão inteligente do valor e da importância destes congressos cumularam os congressistas de amabilidades e gentilezas.

Vinhos de Honra, Banquetes, Concertos, Exposições e um inescrutável espectáculo folclórico, num ambiente de sonho, com uma admirável parada da beleza, graça e viveza da rapariga Indaliana.

Resta agradecer a Almeria, à Imprensa e ao bom e acolhedor povo Almeriense, a gentileza e cativante recepção que dispensaram aos congressistas.

As autoridades locais, as melhores e maiores recordações e intermináveis agradecimentos por tantas e tão grandes amabilidades e pela lição admirável de «Bem Receber».

Ao Ex.^{mo} Sr. D. Joaquin Navascués mui ilustre Inspector de Museus e representante de Sua Excelência o Ministro da Educação, saudações respeitadas e agradecimentos mil por todas as amabilidades com que nos cumulou.

Ao ilustre advogado D. José Berver Cano cumprimentos cordiais e agradecimentos por tão gentis quão amigas palavras.

A todos os congressistas uma calorosa e amiga saudação.

Para o fim deixamos propositadamente as saudações às pessoas da «Família» D. Juan Cuadrado e D. Antonio Beltran amigos queridos e inesquecíveis por tanta e tão grande amizade que sempre tem dedicado à Junta de Turismo de Cascais e ao seu Presidente.

Ao Ex.^{mo} Sr. Almirante D. Francisco Bastarreche y Diez de Bulnes, Conselheiro do Reino e Presidente Perpétuo dos Congressos Arqueológicos do Sudeste Espanhol, não sabemos nem encontramos no Dicionário palavras com que pudessemos agradecer as extraordinárias e amigas deferências, por isso, do fundo da alma e comovidamente, lhe dizemos sòmente Obrigado, Muito Obrigado.

Almeria, 22 de Abril de 1949

Junta de Turismo de Cascais

O Presidente

Augusto Jayme Telles d'Abreu Nunes

FOTOGRAFIAS
E
COMUNICAÇÕES

Perfis alguns e fotografias, ilustram esta sucinta resenha do V Congresso Arqueológico do Sudeste Espanhol e I Congresso Nacional de Arqueologia.

Agradecimentos a todos que tiveram a gentileza de nos facultar os meios para a sua publicação e em especial a D. Juan Cuadrado Ruiz.

Em anexo, com venia, publicamos na integra as duas comunicações que dizem respeito ao Concelho de Cascais.





NOS TELHADOS DA «CATEDRAL FORTALEZA»



A SAIDA DA SESSÃO INAUGURAL DOS CONGRESSOS



«ALCAZABA» DE ALMERIA

ALMERIA
EN EL PRIMER CONGRESO
SO ARQUEOLOGICO NA-
CIONAL LA CLORIO-
SA MEMORIA DE

LUIS SIBERT

ABRIL MCMLXX





«TABERNAS»



«MOJACAR» E O SEU POVO



«TABERNAS» E «EL ARGAR»



NO «MUSEU ARQUEOLÓGICO» DE ALMERIA



GRUPO FOLCLÓRICO NOS JARDINS DE «LA PIPA»

COMUNICAÇÕES
SOBRE O
CONCELHO DE CASCAIS

VESTÍGIOS ROMANOS
DOS
CASAIS VELHOS
(AREIA — CASCAIS — PORTUGAL)

POR
DR. FAUSTO JOSÉ DO AMARAL FIGUEIREDO
E
CAPITÃO AFONSO DO PAÇO

VESTÍGIOS ROMANOS

DOS

CASAIIS VELHOS

(AREIA — CASCAIS)

A freguesia de Cascais, além de compreender a vila do seu nome, estende-se bastante para setentrão da sede concelhia, a ponto de englobar o lugar da *Areia*, certamente assim chamado por ficar junto à duna que na costa se estende, mais ou menos, do Forte do Guincho até à Bateria da Cresmina.

Tomando a estrada alcatroada que do norte da vila se dirige para a Aldeia do Juzo, Malveira... Sintra, deparamos à esquerda com um ramal que segue para Birre. Caminhando sobre ele encontramos quase no seu termo o aglomerado da *Areia*, junto da orla oriental da Mata da Marinha.

Continuando pela via que conduz à praia do Guincho, fica-nos à direita e a uns 400 metros, um caminho arenoso que sobe por entre terras de sementeira e um pinhal, na encosta sul da elevação de cota 54, denominada *Outeiro das Vinhas*. Ao findar a mancha de pinheiros existe à esquerda um terreno de cultura, em declive, que a toponímia local denomina *Casais Velhos*. É neste lugar que se encontram os vestígios romanos de que damos muito ligeiro relato na presente nota (Fig. 1).

Já em tempos Felix Alves Pereira, nas suas digressões arqueológicas pela Costa do Sol, recolhera no lugar da *Areia* «uma ara romana de provável natureza funerária» que servia de base a uma cruz de pedra (1).

Na primavera de 1945, depois de uma visita de reconhecimento às imediações da Praia do Guincho, onde Maxime Vaultier e depois o prof. H. Breuil e G. Zbyszewski tinham encontrado objectos paleolíticos (2), e nós mesmo recolhido uma mó neolítica, variada cerâmica romana e divisado restos de construcções, fomos informados por alguém que em terreno de sua família, próximo da *Areia*, havia «cacos antigos».

(1) F. Alves Pereira: «Antiquitas» — *O Archeólogo Português*, vol. XXIII, Lisboa, 1918, pág. 56.

— Idem: «A antiguidade no concelho de Cascais» — *A Nossa Terra*, Cascais, 1917.

— Afonso do Paço e Fausto J. A. de Figueiredo: «Esboço arqueológico do concelho de Cascais» — *Boletim do Museu Biblioteca dos Condes de Castro Guimarães*, n.º 1, Cascais, 1943.

(2) Abbé H. Breuil, M. Vaultier et G. Zbyszewski: «Les plages anciennes portugaises entre les caps d'Espichel et Carvoeiro et leurs industries paleolithiques» — *Anais da Faculdade de Ciências do Porto*, tomo XXVII, Porto, 1942.

— Abbé H. Breuil e Georges Zbyszewski: «Contribution à l'étude des industries paleolithiques du Portugal et de leurs rapports avec la géologie du Quartenaire» — *Comunicações dos Serviços Geológicos de Portugal*, tomo XXVI, Lisboa, 1945, pág. 241 ss.

— G. Zbyszewski e J. Camarate França: «La plage milazienne de Arcias (Cascais)» — *Trabalhos de antropologia e Etnologia*, vol. XI, Porto, 1948.

Passando na tarde desse mesmo dia pelo local indicado, encontrámos variados fragmentos de *tegula* e uns restos de parede revestida interiormente de *opus signinum*.

Tal facto despertou o maior interesse e a Junta de Turismo de Cascais, dentro das atribuições que lhe conferem os n.ºs 1, 5 e 9 do art.º 127 do Código Administrativo de 31 de Dezembro de 1940 resolveu, à semelhança do que fizera em Alapraia e S. Pedro do Estoril, levar a cabo alguns reconhecimentos que lhe permitissem avaliar da importância arqueológica do local. Para isso requereu-se ao Ministério da Educação Nacional a necessária licença para efectuar sondagens e posteriormente proceder a escavações.

Tratando-se, como dissemos, de terrenos de cultura e em declive, onde o arado e a erosão produzem os maiores estragos, não tinham contudo desaparecido de todo os vestígios de uma apreciável civilização. As intempéries ainda tinham deixado alguma coisa e mesmo o agricultor, apesar da sua teima em expurgar constantemente o solo de pedras, para ele nocivas, que aproveita nas divisórias de propriedade ou em muros de suporte.

O topónimo Casais Velhos, esse lá estava a desafiar os séculos e a aguçar a nossa curiosidade arqueológica.

Na impossibilidade de proceder desde logo a uma escavação em regra, fizeram-se sondagens e procurou salvar-se aquilo que apresentava perigo imediato, por começar a aflorar à superfície do solo e estar ameaçado de ruína total.

Os trabalhos realizados permitiram determinar o seguinte:

1.º — A meio da encosta e orientada no sentido E.-W., uma apreciável construção composta das seguintes partes, (Fig. 2):

- a) — Uma casa rectangular, de cerca de 11^m,70 de comprimento e uns 3^m de largura, com três divisórias, uma das quais — A — forma como que um vestíbulo, ligeiramente em declive para a porta que estabelece ligação com o compartimento — B —. Do lado norte uma fila de pedras dispostas à mesma altura, talvez servisse de banco. Do lado sul o limite desta divisão ultrapassa um pouco a linha geral dos outros compartimentos.
- b) — A ligação entre — A e B — é muito espessa e constituída por um aglomerado de terra batida e pedras.
A divisória — B — contém de um e outro lado elementos de seis arcarias de tijolo e do lado sul prolonga-se por um arco abatido, com bases de uma espécie de pequenos fornos, também em tijolo.
- c) — A divisória mais oriental — C — é de forma completamente rectangular e provida de uma abertura que a liga à anterior. De cada lado ainda são visíveis restos de cinco arcarias em tijolo.
Cinzas abundantíssimas, grossas telhas quase semi-circulares que deveriam ter sido elementos de tubagens, com sinais de labaredas e de um fogo intenso, encontradas ainda nas divi-

- sórias — B e C — dão-nos a impressão de que nos encontramos perante o estabelecimento de banhos de uma vila rústica que, pelo conjunto, não devia ter sido de somenos importância.
- d) — Do lado norte desta casa fica uma parede que envolve as divisões B e C formando um novo compartimento — D — de que apenas se reconheceram os limites e cuja largura é aproximadamente de 3^m.
- e) — A leste deste recinto — D — fica uma construção semicircular, forrada de *opus signinum*, que está sensivelmente dividida a meio formando os recintos — E e F — ligados na parte inferior por um cano de chumbo (Fig. 3).
O compartimento — E — está provido apenas de um degrau que não vai de extremo a extremo. A sul destes fica um pequeno recinto rectangular — I — todo forrado de *opus* e separado da parede da divisória — C — por uma caleira.
- f) — A norte do compartimento — D — fica um outro recinto semicircular — J —, também forrado de *opus* e provido de um degrau de acesso Fig. 4.
- 2.º — Um pouco abaixo deste conjunto está situado um pequeno forno, forrado e abobadado de tijolo, provido do lado esquerdo da abertura de um recanto com grandes tijolões Fig. 5.
- 3.º — Quasi no ponto mais elevado da encosta fica um grande tanque de forma rectangular, com 9^m de comprimento por 3^m,65 de largura, de que resta ainda parte da parede norte e a base, revestidas ambas de *opus signinum*. Este no fundo apresenta assentes sobre um empedrado, três camadas sobrepostas, dos quais a mais superficial tem uns seis centímetros de espessura Fig. 6.
Pelas suas dimensões deveria servir de reservatório de águas para toda a propriedade rústica. O líquido viria de qualquer fonte ou poço situado a leste, pois elementos de canalizações encontrados para esse lado, constituídos por esteios de granito cavados e revestidos de *opus*, assim o revelam.
- 4 — Um pouco a ocidente deste tanque, encontramos dois pequenos recipientes rectangulares, cavados no solo e também revestidos de *opus*, com os ângulos arredondados e tendo na parte superior uma espécie de encaixe onde devia assentar qualquer cobertura. Destes, o recipiente — A — tem de comprimento 1^m,20 e de largura 0^m,62, ao passo que o de menores dimensões — B — apenas tem 0^m,77 e 0^m,61, Fig. 7.
- 5.º — Na parte mais elevada do outeiro e do seu lado direito, notam-se uns restos de parede, uma grande pia cavada num bloco granítico e um peso de lagar da mesma rocha, de forma rectangular e provido dos respectivos encaixes Fig. 8.
- 6.º — Aqui e além, por toda a encosta, vários troços de parede, pedras

trabalhadas, fragmentos de cerâmica grosseira, de *terra sigilata*, um peso de chumbo e nos muros que dividem a propriedade moinhos de mão, elementos de colunas, etc..

7.º — Várias moedas de cobre entre as quais:

— Um pequeno bronze de Constantino (306-337) e um mediano de Magnêncio (350-353).

— Uma de Flávio Graciano Augusto que foi proclamado imperador do ocidente em 375 e apunhalado em Lião em 383.

— Outra do imperador Magno Clemente Máximo, que governou de 383 a 388 e mandou assassinar o seu antecessor Flávio.

— Duas de Honório, filho de Teodósio que foi imperador do Ocidente de 395 a 423 e duas de Arcádio, irmão de Honório que imperou no Oriente de 395 a 408 (3).

Estes achados de moedas levam-nos a admitir a existência da vila romana dos Casais Velhos nos fins do império romano do Ocidente.

8.º — Dois locais de enterramento, um à direita e outro à esquerda do estabelecimento termal referido no número I e com sepulturas orientadas no sentido E.-W.

As sepulturas do lado oriental eram mais ricas, de construção mais cuidada e contendo mais alguma coisa do que simples ossos humanos.

Uma delas ostentava ainda a cobertura superior constituída por grandes pedras, uma das quais implantada a meio sobressaía sobre as outras e tinha na parte superior duas cavidades oculares, Fig. 9. Começando a aflorar à superfície do solo estava na eminência de ser retirada pelo rendeiro. Forrada na parte inferior de grossos tijolões, tinha quatro pedras rectangulares de cada lado e duas às cabeceiras, Fig. 10. Do lado nascente havia um aglomerado de três crâneos e uma vasilha de barro com ligeiro desenho ondulado. Na parte oposta apenas um crânco, uma lucerna e duas lanças de ferro.

No restante uma amálgama de ossos.

Outra, que continha um individuo do sexo feminino, ostentava junto do crânco um brinco de cobre, circular, aberto e provido de botão numa extremidade.

Recolheu-se ainda um outro brinco, diversos fragmentos de botões, uma agulha e uma figura de canino, tudo em cobre, além de um cabo de osso de trabalho bastante rude que devia ter pertencido a um objecto de forma circular.

Uma tijela de fundo plano, uma outra vasilha sem ornato idêntica à acima referida, vários fragmentos de bordos etc., completam o espólio funerário até agora recolhido nesta estação.

(3) Filipe Mateu y Llopis: «Hallazgos monetarios» VII — *Ampurias*, vol. IX e X, Barcelona, 1948, pág. 78, n.º 267.

As sepulturas do grupo ocidental eram, como dissemos, mais pobres.

As coberturas superiores tinham desaparecido por completo. O mesmo acontecera a quasi todas as cabeceiras, arrastadas pelo arado. Várias apenas possuíam alguma das toscas pedra laterais ou estavam desprovidas de toda a protecção Figs. 11, 12 e 13.

Neste grupo, ao lado das sepulturas de adultos havia algumas de criancinhas de tenra idade.

- 9.º — Um pouco distante deste conjunto arqueológico, a meio do caminho que a ele conduz, e do lado esquerdo, encontrou o proprietário duma horta, há uns bons trinta anos, quando cavava fundo para a sementeira, duas pedras delgadas e circulares. Levantou-as e grande foi o seu espanto ao deparar com dois enormes «poços» de alguns metros de profundidade, abertos na rocha. Tapou-os e não mais falou no assunto de que agora nos deu conhecimento. Cavou-se de novo o local e lá estavam as duas pedras redondas cobrindo a boca de dois enormes silos, Fig. 14.

A ara recolhida por F. Alves Pereira como acima se referiu, devia ter pertencido também ao conjunto arqueológico dos Casais Velhos.

Os elementos romanos da praia do Guincho levam-nos a admitir que ela teria sido aproveitada como desembarcadouro, e os restos da mesma civilização que se encontram em Morouços, Murches, Alto do Cidreira, Bom Sucesso, Pau Gordo, Bela Vista, Goilão, Caparide e Outeiro, são provas de que a região teve certa importância naqueles tempos. Tais factos fazem-nos supor que a própria baía de Cascais deveria ter servido de porto a naus imperiais que estabeleceriam contacto entre o Mediterrâneo e os súbditos que habitavam as vilas estabelecidas nas diferentes localidades referidas.

Isto não quer dizer que entronquemos as origens de Cascais nos tempos romanos, como alguém pretende. Pela nossa parte iremos buscar-lhe pergaminhos mais antigos, ao eneolítico (4), quem sabe se mesmo ao paleolítico (5).

Esta simples nota apenas pretende mostrar um pouco daquilo que o véu esburacado que cobre os Casais Velhos nos deixou antever aqui e além, e trazer a lume mais uma estação que muito contribuirá para o realce da já tão notável riqueza arqueológica do Concelho de Cascais.

(4) Afonso do Paço: «As grutas do Poço Velho ou de Cascais» — *Comunicações dos Serviços Geológicos de Portugal*, tomo XXII, Lisboa, 1912.

(5) Vide nota n.º 2.

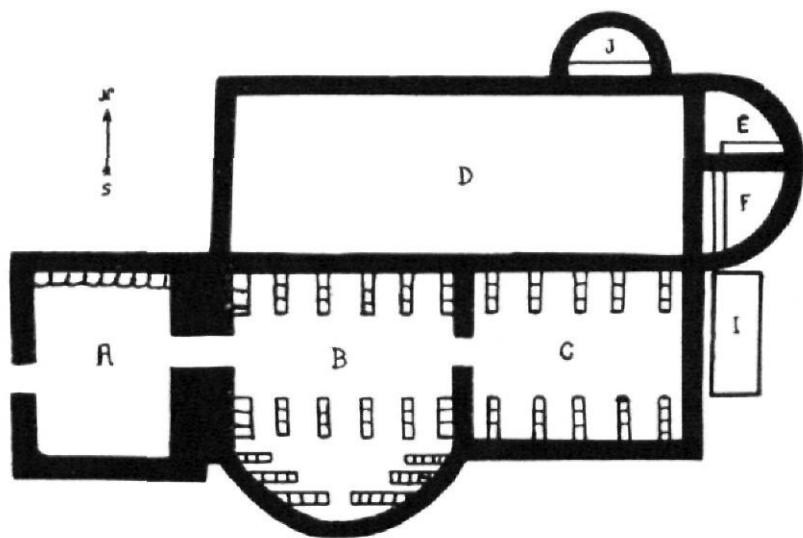
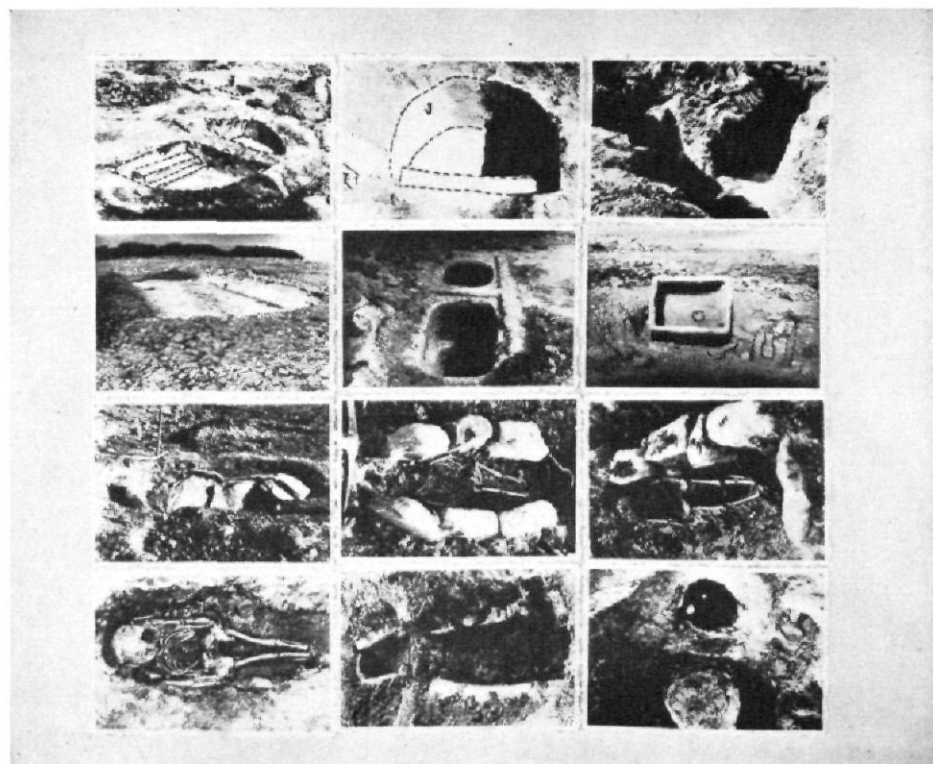


FIG. 2 — PLANTA DA EDIFICAÇÃO PRINCIPAL



FIGS. 3 A 14

LAS GRUTAS DE CASCAIS
Y LOS NUEVOS HALLAZGOS

POR

ENGENHEIRO ABREU NUNES

LAS GRUTAS DE CASCAIS Y LOS NUEVOS HALLAZGOS

Hablar a Vds. de las Grutas de Cascais es, por decirle así, casi desnecesario, yá que todos las conocen al través de los trabajos de arqueólogos portugueses, españoles e extranjeros. No me parece, sin embargo, descabido el hacer aquí una pequeña reseña de las vicisitudes que ellas han atravesado.

Esboceemos, en breves palabras, su historia.

Las Grutas de Cascais están situadas en la escarpa del «Poço Velho», junto a la entrada de la Villa, y fueron exploradas, en 1879, por Carlos Ribeiro.

La cosecha obtenida por este ilustre geólogo se conserva en el Museo de los Servicios Geológicos, en Lisboa.

Falleció Carlos Ribeiro en 1882, sin haber dejado publicada cualquier obra sobre sus trabajos y excavaciones.

En 1884, se publicó el relato del Nono Congreso Internacional de Antropología y Arqueología Pre-Históricas, que se había celebrado en Lisboa en 1880, y Cartailac, que a él había asistido, alude en su informe a las Grutas de Cascais. Es esta, pués, la primera referencia que se ha echo a aquella importantíssima necrópolis.

En la página 75 del «Compte Rendu de la Neuvième Session, à Lisbonne, du Congrès International d'Anthropologie et d'Archéologie Préhistoriques de 1880», encontramos lo siguiente:

«On descend à terre et, traversant la Ville, on va visiter les Grottes de Poço Velho, C'est là que le Secrétaire Général, M. Carlos Ribeiro, a fait d'importantes e fructueuses découvertes.

Il y a recueilli en abondance des esquelettes humains, des os d'animaux, des coquilles marines et une grande quantité de magnifiques objets d'industrie de l'âge de la pierre polie, tels que : vases en terre de grandeurs et de formes diverses, des couteaux et des pointes de flèches en silex, des plaques de schiste ornées de dessins, des perles et d'autres pièces d'ornement, en jais, en caillais et en serpentine ; des couteaux et des nucléus de quartz hyalin et enfumé ; des os longs fendus et travaillés, des stylets, des plaques, des pendeloques et d'autres pièces en os, des haches en pierre polie, des cailloux roulés et usés ; des plaques et d'autres objets sculptés, de calcaire, etc.»

Más tarde, en 1886, Cartailac, en su Obra «Les Ages Préhistoriques de l'Espagne et du Portugal», se refiere más detalladamente a estas Grutas. Bosch Gimpera, en el Apéndice a la «Hispania», de Schulten ; Péricot, en «Les Civilisations de la Péninsule Ibérique pendant le néolithique et l'énéolithique», e, en «La Prehistoria de la Península Ibérica», el Profesor Dr. Manuel Heleno, Paço,

Jalhay, Dr. Fausto de Figueiredo y muchos más se han referido a ellas más ó menos extensamente.

Y, sin embargo, las Grutas de Cascais incurrieron en el desagrado y se vieron en la miseria, siendo imposible visitar-las hasta que el Profesor Dr. José Leite de Vasconcellos se insurgió contra el hecho y consiguió que, en 1895, el Ayuntamiento de Cascais se interesase por ellas y que fueran limpias y cercadas. Pero volvieron a caer en la desgracia y el vilipendio.

El 17 de Agosto de 1945, la Junta de Turismo de Cascais se hizo cargo de ellas y dió inicio, entonces, a una limpieza metódica.

Esta limpieza ha representado un trabajo serio y lento, debido a la enorme cantidad de detritus que ellas contenían y a las dificultades que presentaba el transporte del cascajo para el exterior.

Una vez acabada la limpieza más grosera, la Junta de Turismo de Cascais decidió empezar a barrer por los rincones.

Y es de lo que se encontró por esos rincones de lo que voy a dar a Vds. cuenta, en primera mano.

Empezaremos por algunas fotografías exteriores de las Grutas, proyectando también un plano y cortes extraídos de los «Comptes Rendus» del Congreso de 1880.

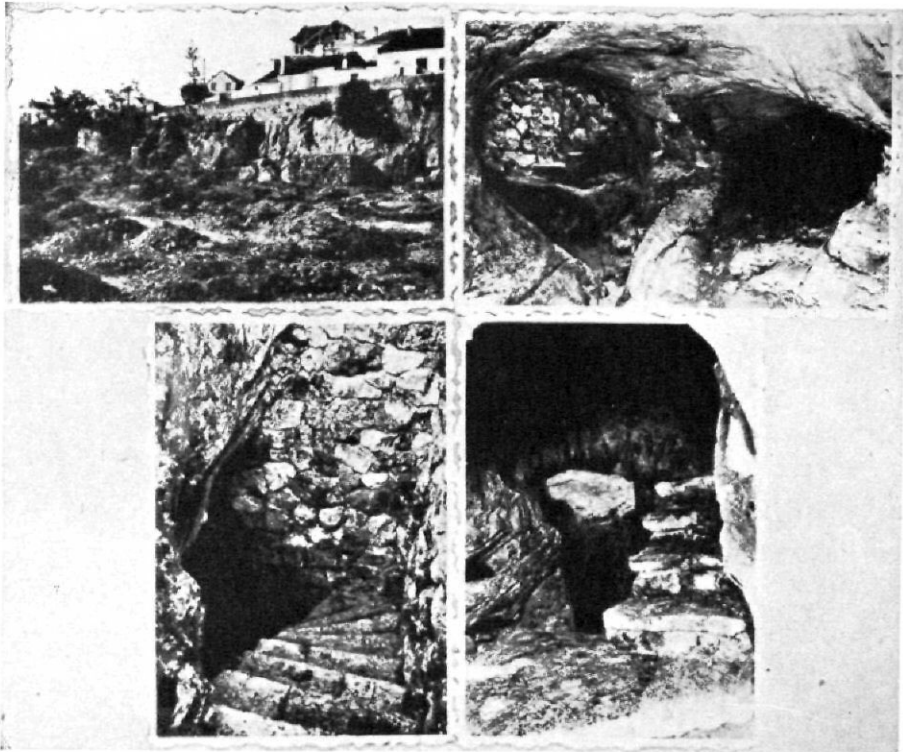
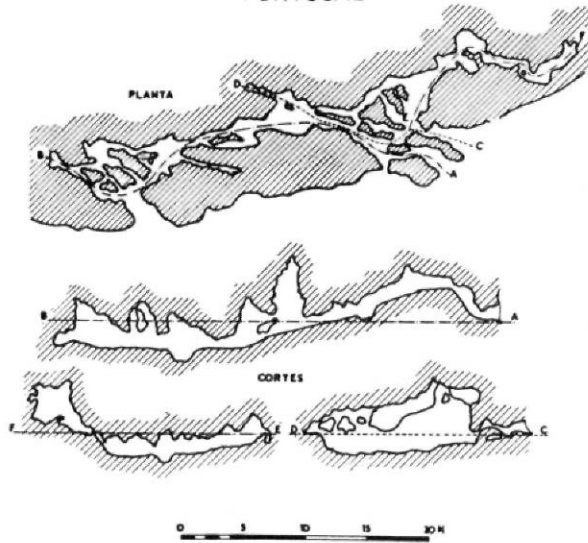
Proyectaremos, en seguida, 16 diapositivos con fotografías de los últimos hallazgos: microlitos, cuchillos, flechas, hachas de piedra pulida, objetos de hueso, cuentas e industria cerámica.

No quisiéramos dejar de rendir homenaje a los Servicios Geológicos de Portugal, que han ofrecido al Museo de Cascais varias piezas del Espolio de la Gruta de Cascais y, entre ellas, dos de bronce: un cencerro y una fibula decorada.

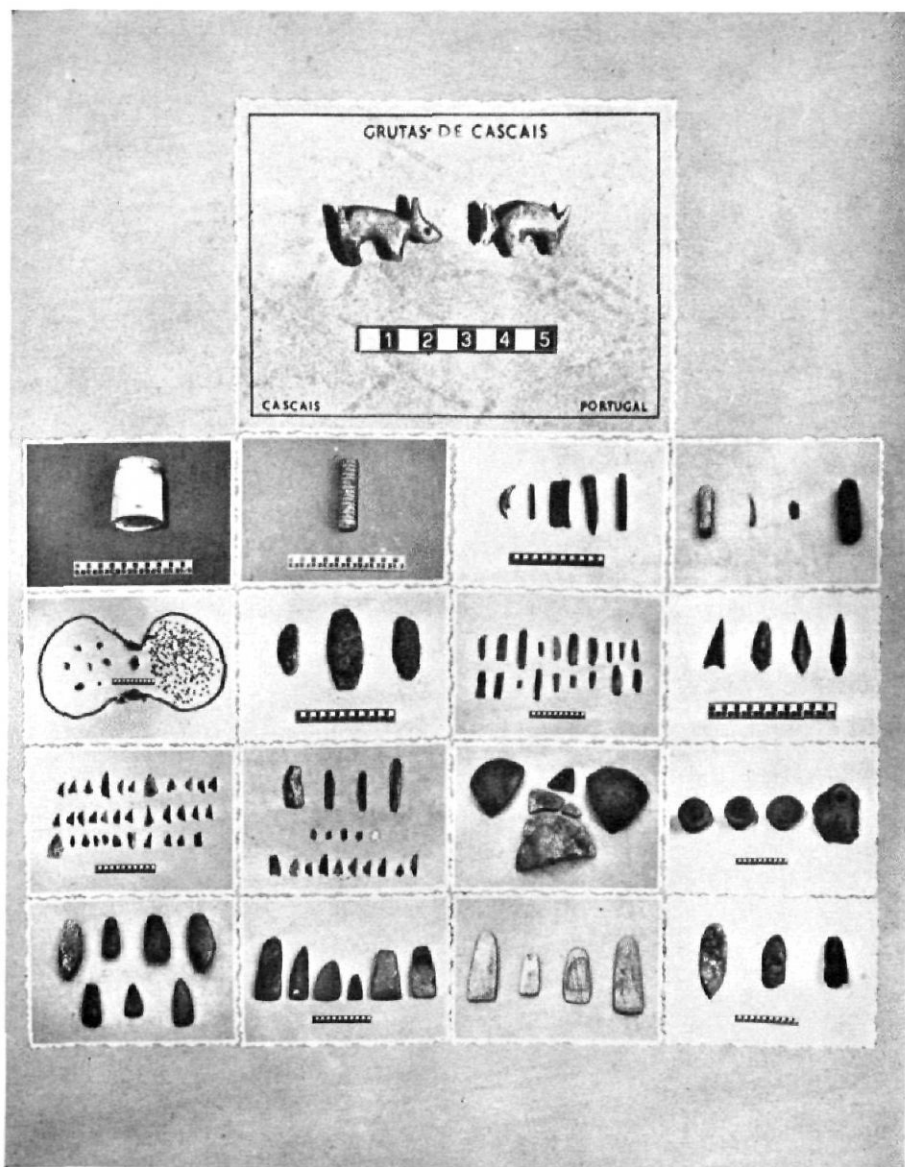
Para acabar, vamos proyectar la fotografía de dos objetos de valor, encontrado al terminar la campaña del año pasado en un rincón profundo de la Gruta. Dos pequeños animales esculpidos en hueso, que por su forma representan, posiblemente, conejos, con las patitas unidas y dejando entre ellas agujeros que, sin duda, se destinaban a permitir su suspensión.

Estos conejos son absolutamente idénticos a los que se encuentran en el Museo de Torres Vedras y en el Museu Etnológico del Dr. Leite de Vasconcellos, procedentes de las Grutas de Carenque, de la Anta de Comenda da Igreja, del dólmen de las Conchadas y de la Gruta de la Sierra de los Cucos, todavía, los encontrados en la Gruta de Cascais presentan, parécenos, un acabamiento más perfecto.

GRUTAS DE CASCAIS
PORTUGAL



EXTERIORES E ESCADAS DE ACESSO



ESPÓLIO ENCONTRADO EM 1946 E 1947

AOS VINTE E OITO DIAS DO MÊS
DE JULHO DO ANO DE MIL
NOVECENTOS E QUARENTA E NOVE,
ACABOU-SE DE IMPRIMIR ESTE
LIVRO NA OFICINA GRÁFICA, L.^{DA},
SITA NA RUA DA OLIVEIRA DO
CARMO, NÚMERO OITO, EM
LISBOA, POR MANDADO DA
JUNTA DE TURISMO DE CASCAIS.

